

Porównanie tłumaczeń Psalmów 120:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Biada mi, że zamieszkałem w Meszek,* ** Że zatrzymałem się w namiotach Kedaru.***1)2)3)

¹⁾ Meszek : w SP lud z pn; wg źródeł as. lud z pn-wsch Cylicji i wsch Kappadocji; wg Herodota lud z pd-wsch rejonów M. Czarnego; być może מַשְׁכָּא (maszsza') z <x>10 25:14</x>.

²⁾ <x>10 10:2</x>

³⁾ Kedar : w SP koczownicze plemię pasterskie z Arabii. Metaf. wyrażająca nieokrzeseanie wrogów Psalmisty (?); zob. Meszek w <x>330 32:26</x>;<x>330 38:2-4</x>;<x>330 39:1-3</x>; Kedar w <x>290 21:16</x>, 17.